

25

# LE PETIT APACHOIS

## JOURNAL COMMUNAL OFFICIEL

Edition janvier 2023



L'INTERCOMMUNALITÉ

PORTRAIT

NOS ASSOCIATIONS

INSTANTS DE VIE

AM DREILÄNDERECK

A VOTRE SERVICE

NOTRE PATRIMOINE

PRENEZ-NOTE

AU FIL DU TEMPS

AU CŒUR DE LA MAIRIE

### Travaux de la salle Polyvalente

Découvrez la galerie photo de l'avancement des travaux de notre salle polyvalente !

Rubrique : Travaux

P.34 - 37



### Pose de la première pierre

Retrouvez dans notre revue les discours des différents intervenants.

Rubrique : Au cœur de la Mairie

P.48 - 49



### Le repas des Anciens 2022

Les doyens de la fête entourés des membres du conseil municipal.

Rubrique : Au fil du temps

P.22 - 23



### EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

Protégeons la nature  
Économisons l'énergie

### Coupure nocturne

A l'heure de la sobriété énergétique l'éclairage public est coupé de 23H à 5H.

Rubrique : Prenez note !

P.43





**Chère Apachoise, Cher Apachois,**



 **Émilie Villain**  
Maire d'Apach

J'ai donc hâte de partager avec vous ce beau projet qui regroupera un espace sportif avec de nouveaux vestiaires, un périscolaire communal, une salle de réception, une nouvelle cuisine fonctionnelle, et un bar snacking.

Tous les ingrédients seront réunis pour développer les activités sportives, associatives, culturelles ou sociales.

Je vous laisse maintenant découvrir dans ce Petit Apachois n°25, la rétrospective des instants de vie de notre belle commune de juillet à décembre 2022.

Émilie VILLAIN,

Le chapitre 2022 vient de se refermer, nous voilà en route pour le chapitre 2023. Au nom de mes Adjoints et des Conseillers Municipaux, je vous souhaite, à toutes et à tous, une merveilleuse année 2023.

2023 sera notamment marquée par la réouverture d'un lieu de vie fermé depuis de trop longues années.

La Salle Polyvalente Pierre Hallé sera à nouveau à la disposition des habitants et des associations dès la fin de ce premier semestre. Je me réjouis d'ores et déjà de vous présenter ce lieu de vie dans lequel il était évident de mettre l'accent sur la rénovation énergétique et phonique, tout en gardant l'œil sur le budget.

Un gros travail a donc été effectué sur ces 2 axes mais également sur les demandes de dossiers de subventions pour que le reste à charge de la commune et donc de ses habitants soit proche des 20 %.

## L'INTERCOMMUNALITÉ

RUBIQUE 1 PAGES 6 À 7

- P. 6 - 7 France service pour vous aider
- P. 8 Minibus CCB3F
- P. 9 Rappel sur le tri
- P. 10 Centre Aquatique
- P. 10 Les P'tites Pousses
- P. 11 RPE et Maison de la Nature



## ZOOM TRAVAUX

RUBIQUE 7 PAGES À

- P. 34 - 37 La Salle Polyvalente
- P. 38 - 39 Sécurisation du village
- P. 40 4ème classe
- P. 41 Tour de séchage



## NOS ASSOCIATIONS

RUBIQUE 2 PAGES 6 À 7

- P. 12 Vins chauds du CFA
- P. 13 CCAS et café Klatsch
- P. 14 Le Comité de Jumelage
- P. 15 Le 14 juillet 2022
- P. 16 - 17 Association des parents d'élèves



## PRENEZ NOTE !

RUBIQUE 8 PAGES À

- P. 42 Agression des élus
- P. 43 Sobriété énergétique
- P. 44 Prévention intoxication monoxyde
- P. 45 Nettoyage des avaloirs



## AM DREILANDERECK

RUBIQUE 3 PAGES À

- P. 18 - 19 Wéi lang nach ? ...
- P. 20 - 21 Concours photo I3



## AU COEUR DE LA MAIRIE

RUBIQUE 9 PAGES À

- P. 46 Nouveaux arrivants
- P. 47 Inauguration du Street Workout
- P. 48 - 49 Inauguration pose de la première pierre
- P. 50 Frau Hedwige assistante d'allemand
- P. 51 Saint Nicolas et Noël des enfants
- P. 52 - 53 Comptes-rendus conseils municipaux



## AU FIL DU TEMPS...

RUBIQUE 4 PAGES À

- P. 22 - 23 Repas des Anciens
- P. 24 Nouveaux diplômés
- P. 25 Ecole Maternelle
- P. 26 Ecole Primaire
- P. 27 Périscolaire



## MANIFESTATIONS

RUBIQUE 10 PAGES À

- P. 54 Planning des événements



## INSTANTS DE VIE

RUBIQUE 5 PAGES À

- P. 28 Etat civil
- P. 29 Noces d'or
- P. 30 Hommage à Monsieur Hascoet



## A VOTRE SERVICE

RUBIQUE 6 PAGES À

- P. 31 AMAP
- P. 32 - 33 Ramène ta pile ! Batribox





## ÉQUIPE DE RÉDACTION

**ANNE WOLF**

RÉDACTION DES ARTICLES

**RACHEL LELLIG**

RÉDACTION DES ARTICLES

**CALOGERA ADAMO**

RÉDACTION DES ARTICLES

**LAURENCE HUMÉ**

RÉDACTION DES ARTICLES

**CHRISTOPHE OBLIEGALA**

RÉDACTION DES ARTICLES

**STÉPHANE NONNENMACHER**

RÉDACTION DES ARTICLES

**LAURENT GRETSCH**

RÉDACTION DES ARTICLES

**FRÉDÉRIC BRESLE**

RÉDACTION DES ARTICLES

**ALFRED FUCHS**

RÉDACTION DES ARTICLES

## CONCEPTION

**JOFFREY REDLINGER**

CONCEPTION GRAPHIQUE ET MISE EN PAGE

## IMPRESSION

JOURNAL IMPRIMÉ PAR NOS SOINS SUR DU PAPIER RECYCLÉ  
IMPRESSION SUR DEMANDE EXCLUSIVEMENT.



Nouvelle version  
LPA 2022 - 25



Eco-responsable  
Impact écologique diminué !

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Petit Apachois 25 est la version la plus écologique. Avec une **consommation d'encre optimisée de 40%**, l'utilisation de **papier recyclé** ainsi que la **promotion de la version numérique**, l'impact écologique de notre journal et grandement diminué !

## NOS AUTRES RÉSEAUX

**FACEBOOK**

Le Petit Apachois



**PANNEAUPOCKET**

Commune d'Apach



**SITE INTERNET**

[www.apach57.fr](http://www.apach57.fr)



**C'est officiel !**

À partir du jeudi 1er décembre 2022, France Services s'installe sur le territoire de la CCB3F. Les communes de Bouzonville et de Sierck-les-Bains accueillent les antennes France services de la CCB3F dans leurs mairies respectives.

Besoin d'aides pour vos démarches administratives ?

Les agents France services Bouzonvillois Trois Frontières vous accueillent et vous accompagnent du lundi au vendredi aux horaires suivants en mairie de Sierck-lès-Bains:

- Mercredi (semaine impaire) :** 9h00 - 12h00
- Judi :** 9h00 - 12h00 et 14h00 - 18h30
- Vendredi :** 9h00 - 12h00

Ces espaces dédiés permettent aux habitants d'accéder dans un seul et même lieu, aux principaux organismes de services publics: l'Assurance maladie (CPAM Moselle), la Caisse d'allocation familiale (Caf - Allocations familiales), l'Assurance retraite (Carsat Nord-Est), la Mutualité sociale agricole (MSA), Pôle emploi, les Finances Publiques (DDFIP), le Ministère de l'Intérieur, le Ministère de la Justice, le Conseil départemental de l'accès au droit (CDAD) ainsi que d'autres partenaires.

**Nous contacter**

Par email : franceservices@ccb3f.fr  
Par tél : 03.82.59.39.90



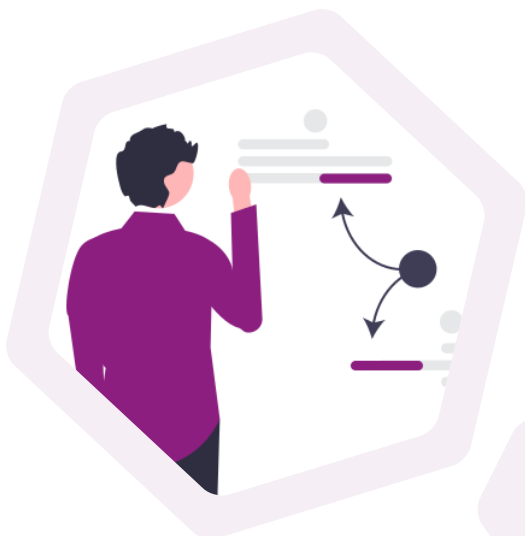
**Besoin d'aide pour vos démarches administratives et numériques du quotidien ?**

<b>FORMATION, EMPLOI, RETRAITE</b> 		<b>SANTÉ</b> 
	<b>ÉTAT CIVIL ET FAMILLE</b> 	
<b>JUSTICE</b> 	<b>BUDGET</b> 	<b>LOGEMENT, MOBILITÉ ET COURRIER</b> 

**PROCHE DE VOUS, PROCHE DE CHEZ VOUS**

Les agents France services vous accueillent et vous accompagnent pour toutes vos démarches du quotidien en

**MAIRIE DE BOUZONVILLE & SIERCK-LES-BAINS**



## REGARD SUR...



### Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières

## BESOIN D'AIDE POUR VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES ? FRANCE SERVICES S'IMPLANTE SUR LA CCB3F

Le 1<sup>er</sup> décembre 2022, les antennes France services de la Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières ont ouvert leurs portes à Bouzonville et Sierck-les-Bains.

Ces nouveaux espaces de proximité, facilitent l'accès des citoyens aux services publics et à l'accompagnement au numérique.

Née de l'ambition d'un retour du service public au sein de notre territoire, les communes de Bouzonville et de Sierck-les-Bains accueillent des antennes France services dans leurs mairies respectives. Ces espaces dédiés permettent aux habitants d'accéder dans un seul et même lieu, aux principaux organismes de services publics : l'Assurance maladie (CPAM), la Caisse d'allocation familiale (CAF), l'Assurance retraite (Carsat), la Mutualité sociale agricole (MSA), Pôle emploi, les Finances Publiques (DDFIP), le Ministère de l'Intérieur, le Ministère de la Justice, le Conseil départemental de l'accès au droit (CDAD) ainsi que d'autres partenaires.

Des agents France services ont été spécialement formés pour accueillir, informer et orienter les usagers, les accompagner lors de démarches administratives et les appuyer dans l'accès aux services en ligne. Ainsi, ils peuvent vous aider pour une demande de carte grise, une question sur vos impôts, votre retraite, vos allocations familiales et également proposer des postes informatiques en libre accès.

À ce jour plus de 1 300 France services, dont 181 nouvelles, sont déployées dans tous les territoires pour aider les Français(es) dans leurs démarches administratives du quotidien. En 2022, 2 000 France services ont été labellisées sur l'ensemble du territoire et parmi elles, les antennes de la Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières.

### HORAIRES D'OUVERTURE

#### BOUZONVILLE :

- Lundi : 8h30-12h et 13h30-17h30
- Mardi : 8h30-11h30
- Mercredi (semaine paire) : 9h-12h

#### SIERCK-LES-BAINS

- Mercredi (semaine impaire) : 9h-12h
- Jeudi : 9h-12h et 14h-18h30
- Vendredi : 9h-12h

#### CONTACT :

- ☎ Bouzonville : 03 87 78 65 95  
Sierck-les-Bains : 03 82 59 39 90
- @ franceservices@ccb3f.fr



REGARD SUR...

## UN MINIBUS À DISPOSITION DES ASSOCIATIONS

Depuis le mois de septembre 2022, la CCB3F s'est dotée d'un minibus à destination des associations du territoire de la CCB3F et des communes.

Un véhicule pouvant transporter jusqu'à 9 personnes est désormais mis à la disposition des associations de l'intercommunalité pour leurs activités et leurs déplacements dans la Région Grand Est.

Ce minibus est entièrement financé par les annonceurs, les commerçants et les artisans du territoire qui ont souhaité, pendant trois ans, y apposer leur publicité. Disponible à l'hôtel communautaire à Bouzonville, la location se fait à titre gratuit, sous réserve de disponibilité.



**Vous êtes une association et vous souhaitez réserver ce véhicule ?**

- ▶ Rendez-vous sur [www.ccb3f.fr](http://www.ccb3f.fr)
- ▶ Location gratuite, sous réserve de disponibilité





# NOUVEAUTÉ

## IMPLANTATION DES **BORNES BLEUES** SUR TOUT LE TERRITOIRE

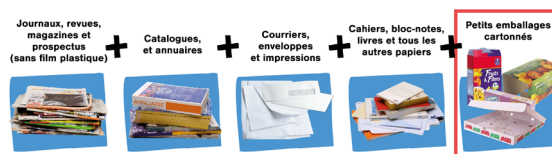
DÉPOSEZ DANS LES BORNES BLEUES **TOUS** LES PAPIERS ET PETITS EMBALLAGES EN CARTON NON SOUILLÉS.

### Attention

Trop d'erreurs persistent encore dans la collecte de nos déchets et du recyclage.

Les services de gestion des déchets de la CCB3F attirent notre attention à ce sujet et ont créé ce petit récapitulatif pour vous aider à bien, à mieux trier. Il en va de la maîtrise des coûts qui ont une incidence sur votre facturation, alors soyons tous attentifs.

**Les gros emballages cartons ne sont pas ramassés car ils sont à déposer par vos soins en déchetterie.**



“ TOUS LES PAPIERS SE TRIENT ET SE RECYCLENT ET LES EMBALLAGES EN CARTON AUSSI ! ”

▶ DÉPOSER EN VRAC sans sac.

▶ APLATIR les emballages en carton.

**Les gros cartons sont à déposer en déchetterie.**

**sydème**



### LE SAVIEZ-VOUS ? POURQUOI TRIER LES DÉCHETS ?

Le tri des déchets est rentré dans nos mœurs. Alors qu'auparavant tout était placé dans la même poubelle, il est désormais une nécessité pour notre planète de trier autant que l'on peut nos déchets !

Pourquoi ? Pour les recycler, les valoriser, leur donner une deuxième vie tout simplement ! Trier permet de diminuer le volume de déchets à enfouir ou à incinérer. Plus on trie, moins on dépose de déchets dans son bac vert (ordures ménagères). Ainsi, beaucoup moins de déchets finissent incinérés ou enfouis en Centre d'Enfouissement Technique. Un traitement qui coûte beaucoup plus cher et qui n'est pas aussi respectueux de l'environnement que le recyclage !



### Aquabike

Mardi	18h30
Mercredi	18h00
Vendredi	14h00

### Jardin aquatique

durée : 30 minutes

Mercredi	14h30
----------	-------

### Cours de natation

**ADULTE** durée : 45 minutes

Mardi	16h15 - débutant
Mercredi	19h00 - perfectionnement

### Circuit training

Mercredi	19h00
----------	-------

### Club ado

durée : 45 minutes

Mercredi	17h45
----------	-------

**ENFANT** durée : 30 minutes

Mercredi	9h15 / 13h00 / 13h45
Vendredi	16h45 / 17h30
	18h15 / 19h00

### Paddle

Jeudi	18h30
-------	-------

### Ecole de natation

Mardi et jeudi	17h15
----------------	-------

### Aquagym

Mardi	18h30
Jeudi	18h30
Vendredi	14h00



Septembre 2022 - Conception CCB3F. Imprimé par nos soins. Ne pas jeter sur la voie publique.

## ENTRÉE CENTRE AQUATIQUE

### Horaires d'ouverture hors vacances scolaires

Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Vendredi	15h00 - 20h00

Paiements acceptés



\*

### PASS ACTIVITÉS

**10 entrées + 1 offerte = 100 €**

Le pass-activités vous permet de suivre toutes les activités de votre choix.

\* valable 1 an à compter de la date d'achat.

Pour participer aux activités, certificat médical de non contre indication de moins de 3 mois obligatoire.  
**Réservation** sur place, par téléphone au 03 87 78 67 25, ou par mail à piscine@ccb3f.fr

## MULTIACCUEIL LES P'TITES POUSSSES

Des places restent disponibles au Multi Accueil

Les P'tites Pousses.



### Pour tout renseignement :

Mail : lesptitesspousses@ccb3f.fr

Téléphone: 03 82 50 04 44

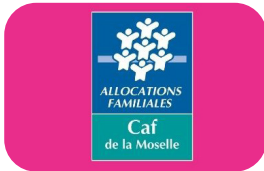
Chemin des Acacias

57480 APACH





**RELAIS  
PETITE  
ENFANCE**  
Simone Veil



**Relais Petite Enfance Simone Veil**  
Tél : 03 82 500 414      Antenne 3 Frontières : 07 88 19 29 35  
Mail : rpe@ccb3f.fr      Antenne Bouzonvillois : 07 85 38 70 84  
Facebook : @RPESimoneVeil

<b>MERCREDI 11 JANV</b> 9h30 J'aime la galette MDLN Montenach	<b>JEUDI 12 JANV</b> 9h30 Séance cinéma Apach	<b>MARDI 17 JANV</b> 9h30 Histoires d'hiver Espace culturel Bouzonville	<b>JEUDI 19 JANV</b> 9h30 Bricolage d'hiver Rustroff
<b>MARDI 24 JANV</b> 9h30 Eveil musical Schwerdorff	<b>MERCREDI 25 JANV</b> 9h30 On bouge! Chemery-Lès-Deux	<b>MARDI 31 JANV</b> 9h30 Bricolage d'hiver Dalstein	<b>JEUDI 2 FEV</b> 9h30 A la découverte des animaux Apach
<b>MERCREDI 8 FEV</b> 9h30 Pour faire de jolis rêves... Waldweistroff	<b>JEUDI 9 FEV</b> 9h30 Eveil musical Waldwisse	<b>JEUDI 16 FEV</b> <b>10h</b> Les Lego sous toutes leurs formes Halstroff	<b>JEUDI 23 FEV</b> <b>10h</b> Improvisons ! M. Hermann Rustroff



## PROGRAMME DES ACTIVITES NATURE

FÉVRIER 2023

Réservation indispensable



**Lundi 13 : Récré nature** 6 - 11 ans  
**Ça bourgeonne dans les forêts !**  
Les températures extérieures commencent à peine à remonter que de petits bourgeons pointent déjà le bout de leur nez sur les branches des arbres... Mais que font-ils là ? A quoi peuvent-ils bien servir ? Est-ce que toi aussi, ça t'intrigue ? Alors viens avec nous pour essayer de comprendre cet étrange et immuable phénomène. 12 €. 14h à 17h.

**Mardi 14 : Journée nature** 6 - 11 ans  
**Rallye nature**  
Viens découvrir les trésors et les secrets que réserve la nature en hiver. Enigmes, épreuves et défis seront au rendez-vous ! Sauras-tu les relever ? 35 €. 9h à 17h.

**Mercredi 15 : Bricolage nature** 6 - 11 ans  
**Mon univers en bouteille**  
N'as-tu jamais rêvé de créer ton propre univers fantastique et imaginaire ? Si tel est le cas, cette animation est faite pour toi et tu pourras créer ton magnifique jardin en bouteille ! 20 €. 14h à 17h.



**Jeudi 16 : Bricolage nature** 6 - 11 ans  
**Les pouvoirs magiques de la nature**  
En hiver, la nature recèle bien des mystères. Comme un véritable druide, viens avec nous créer ta baguette et autres accessoires magiques qui te permettront de découvrir la vie incroyable des plantes et des animaux à cette saison ! 20 €. 14h à 17h.

**Vendredi 17 : Journée ados** 11 - 15 ans  
**L'appel de l'aventure**  
Une petite envie de sortir de ta routine quotidienne ? Que dirais-tu de passer une journée complète en forêt, et d'apprendre à survivre en milieu naturel ? Utilisation de couteaux, création d'un abri, gestion d'un feu : tu découvriras toutes les astuces pour te débrouiller tout seul en pleine nature ! Une occasion à ne pas manquer ! 35 €. 9h à 17h.

**Lundi 20 : Récré nature** 6 - 11 ans  
**Balade ludique en hiver**  
A l'occasion des vacances, viens partager une après-midi récréative et enrichissante lors d'une balade surprenante. Grand bol d'air et petits jeux seront au rendez-vous !!! 12 €. 14h à 17h.



**Mardi 21 : Bricolage nature** 6 - 11 ans  
**C'est Mardi Gras !!!**  
Bienvenue au carnaval de nos amis ! Laisse-toi inspirer par les animaux de la forêt et réalise un masque incroyable. Découpe, colle et fait apparaître une magnifique création ornée de plumes, de poils ou de paillettes ? 20 €. 14h à 17h.

**Mercredi 22 : Journée nature** 6 - 11 ans  
**Un monde dans ta poche**  
Porté par ton imagination, réalise un monde miniature à emporter, à l'aide d'éléments naturels et recyclés qui vivront une deuxième et nouvelle vie entre tes mains. 35 €. 9h à 17h.

**Jeudi 23 : Récré nature** 6 - 11 ans  
**Sur la trace des oiseaux**  
La fin de l'hiver est certainement la meilleure période pour observer les oiseaux ! Les beaux jours reviennent et les réserves sont au plus bas : il est donc temps pour eux de se nourrir et de reprendre des forces ! Prends ta paire de jumelles, ton bonnet et ton écharpe et accompagne-nous tout au long de ce bel après-midi d'observation. Plaisir garanti ! 12 €. 14h à 17h.

**Vendredi 24 : Cuisine nature** 6 - 11 ans  
**Papilles en folie**  
Puisqu'il y a toujours des gourmands parmi nous, quoi de mieux pour terminer les vacances qu'une petite séance de cuisine ? Viens préparer des petits plats savoureux en découvrant des plantes sauvages comestibles ! 25 €. 13h30 à 17h30.



Pour les animations à la journée, prévoir un pique-nique et un goûter.  
Pour les animations à la demi-journée, prévoir un goûter.



Maison de la Nature du Pays de Sierck  
57480 MONTENACH  
Tél : +33 3 82 88 77 49  
Mail : contact@maisondelanature.eu  
www.maisondelanature.eu



Janvier 2023, impression par nos soins - ne pas jeter sur la voie publique. Crédits photos : Franck, Maison de la Nature, J.U. Intercommunalité.



### Nous les attendons chaque année avec impatience...

Le Comité des Fêtes d'Apach a, durant les 3 vendredis précédant les fêtes de Noël, organisé son traditionnel vin chaud.

Les rencontres ont eu lieu les 2, 9 et 16 décembre et chacune d'entre elles a apporté chaleur et gourmandises variées et à thème à déguster en passant par les galettes de pommes de terre, les flammes et les tartines gratinées !

Le vin chaud était «juste comme il faut» selon certains, «bien dosé» selon d'autres mais très certainement fort apprécié. Ces moments de convivialité permettent aux Apachois mais aussi à toute personne extérieure de venir partager un morceau, autour d'un bon feu.

Même Saint Nicolas, le Père Fouettard ont souhaité y faire une halte pour le plus grand plaisir des enfants!

### Contacter l'association

Par email : [comitedesfetesapach@yahoo.com](mailto:comitedesfetesapach@yahoo.com)

Par tél : 06 13 51 30 34



### ○ Préparation des galettes

Préparation des galettes de pomme de terre maison.



### ○ Vin chaud

Préparé sur place et fait maison, il fait le bonheur de tous.



### ○ Père Fouettard

Le Père Fouettard présent avec le Saint Nicolas durant la soirée.



Tout au long de l'année le CCAS réunit les personnes qui souhaitent passer un après-midi récréatif dans la salle du conseil de la mairie. Ce sont les joyeuses séances du Café Klatsch !

- Comment cela se passe-t-il ?** un calendrier des séances est défini en début de chaque semestre et les bénévoles se répartissent les permanences selon leurs disponibilités. En général on se réunit tous les vendredis des semaines impaires, de 14h à 17h.
- Qui peut participer ?** Les habitants du village, mais le CCAS accueille avec plaisir toute personne extérieure qui souhaite se joindre à eux.
- Qu'est ce qu'on y fait ?** On y joue aux cartes, à des jeux de société, on tricote, on brode ou encore tout autre loisir créatif, ou on peut simplement venir «klatscher» !
- Combien ça coûte ?** La participation est gratuite, pour autant la volonté est de s'autofinancer afin de maîtriser le budget de la municipalité. A chaque séance, une petite collecte est ainsi réalisée et sert à financer les gourmandises de la séance suivante. Chacun participe selon ses moyens.



### Séance de St Nicolas

Un Mannele offert à chaque participant de la part de la Municipalité



### Séance de Noël

Cadeaux de la mairie pour le café Klatsch, des bougies «fondants».



La mairie a également à cœur d'accompagner le CCAS aux temps forts tels que St Nicolas, Noël et c'est ce qui s'est passé lors des séances des 9 et 16 décembre dernier.

Un Mannele a donc été offert aux participants du café Klatsch du 9 décembre dernier, quant à la séance avant Noël, des gourmandises succulentes ont été commandées avec la complicité de La Boîte à Goûters, entreprise Apachoise tenue par Audrey Zimmer.

La municipalité n'oublie pas également les personnes malades, alitées ou en maison de retraite à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Elle a souhaité leur offrir un petit colis gourmand composé d'une bouteille de jus de pommes de chez Paul et Barbara Hammes, d'un pain d'épices confectionné par la boulangerie Peter de Sierck-lès-Bains et d'un poinsettia de la fleuriste Flor'Aline de Rettel.

Les membres du CCAS ont confectionné les paquets et se les sont répartis pour leur rapporter et passer un moment de convivialité avec eux.

### Bonjour à toutes et à tous.

C'est avec beaucoup de plaisir que le président et les membres du comité de Jumelage d'Apach viennent vous présenter leurs meilleurs vœux pour 2023.

Que cette nouvelle année vous apporte de belles surprises et de la douceur pour celles et ceux qui ont eu à affronter des moments difficiles en 2022.

Après la venue de nos amis Rullicois en mai et la rencontre en juin entre nos aînés, témoins de l'évacuation, et les élèves de l'école primaire, nous avons organisé une journée détente le quatre septembre pour les membres de l'association. Nous n'avons malheureusement pas réalisé notre soirée

Beujolais Nouveau en novembre mais nous comptons bien la faire revivre cette année lorsque notre salle Pierre Hallé sera rénovée et offrira un nouveau cadre aux associations.

Que 2023 vous comble et nous espérons nous revoir, chers amis apachois, lors de nos prochaines animations.

Le président: Gillet Christian  
Les membres du comité: Katia Schroeder, Françoise Distel, Brigitte Patout, Odile Del Colle, Barbara Hammes.

### ○ Contacter l'association

Par email : [jumelageapach@gmail.com](mailto:jumelageapach@gmail.com)

Par tél : 06 72 15 45 79



### ○ Journée détente

Avec les membres de l'association du Comité de Jumelage d'Apach



## La fête du 14 Juillet n'a failli pas avoir lieu en juillet dernier !

En effet, par manque de bénévoles et la salle polyvalente n'étant pas disponible, l'association de pêche AAPPMA en charge traditionnellement de l'organisation de cette manifestation ne se projetait pas de l'organiser seule. Mais c'était sans compter sur le pouvoir de persuasion de Mme la Maire et de l'esprit d'entraide associatif de notre village.

Aussitôt la nouvelle apprise, ne pouvant concevoir que cette fête traditionnelle ne puisse avoir lieu, nos associations se sont retrouvées au cours d'une réunion en juin dernier pour organiser et mutualiser l'événement en un temps record.

Pour des raisons logiques et pratiques il a été décidé de faire la manifestation le même week-end que la fête de la Tour, sur le terrain près du multi accueil, à l'entrée du village.

Les structures ont ainsi pu être partagées sur toute la durée des deux événements conjoints. C'est ainsi tout un week-end festif qui a pu être proposé à nos habitants et à ceux des environs!

La municipalité a offert les traditionnels lampions pour les enfants, les torches ainsi que le feu d'artifice.

Au vu de l'épisode de sécheresse, celui-ci a été tiré avec toutes les mesures de sécurité en présence des pompiers de l'unité opérationnelle de Sierck-les Bains.

Même si cette fête n'a pas engendré de bénéfices nous sommes reconnaissants auprès :

**du Comité des Fêtes d'Apach,  
de l'association de pêche AAPPMA  
du Comité de Jumelage  
de l'Association des Parents d'Élèves  
de l'APESSICA  
des Amis de la Tour!**

pour avoir su répondre avec toujours autant d'enthousiasme aux sollicitations de la municipalité !



### ○ Retraite aux flambeaux

Lampions et torches offerts aux participants par la municipalité



### ○ Préparatifs

de la fête par les bénévoles



## Des actions largement récompensées !

Les actions et l'implication active de l'équipe de l'APE sur l'année scolaire 2022, ont permis, par le biais de nombreuses manifestations, de récolter des bénéfices permettant le financement des projets éducatifs.

Tout ceci a été possible grâce à l'aide de l'équipe enseignante, l'équipe du périscolaire, les parents d'élèves et les associations Apachaises... nous les remercions encore chaleureusement pour leur implication !

Pour entamer cette nouvelle année, toujours dans la bonne humeur, la dernière Assemblée Générale a rassemblé de nombreux membres. De nouveaux parents ont aussi rejoint l'association et cette dynamique promet encore de beaux moments de partage.

## Des actions ont déjà été lancées :

- Septembre : l'APE a intégralement pris en charge les fournitures scolaires des écoliers (de la petite section au CM2) et des livres en allemand pour les maternelles : soit environ 4 000 €
- samedi 29 octobre : goûter d'Halloween,
- samedi 4 décembre : le marché de Noël,
- mardi 6 décembre : la venue de Saint Nicolas dans les écoles, concours de dessins, vente de chocolats et de sapins...

Pour poursuivre sur cette lancée, l'APE proposera encore cette année : **une action autour des fêtes de Pâques et une kermesse !**



### Halloween APE

Sur la place à côté de la mairie d'Apach avec exposition de citrouilles.



Exposition de citrouilles !



### Marché de Noël

Fabrication des flamms sur place par le Comité des Fêtes d'Apach.



Durant le marché de Noël de l'APE



Une fois encore, l'APE agira au mieux dans l'intérêt de nos enfants et de nos écoles. Pour cela, nous avons encore et toujours besoin de vous tous. Pour rappel, **chaque contribution financière permet de réduire la participation des familles** sur les sorties organisées par les enseignants et soutenir les projets des écoles.

Si vous souhaitez vous joindre à nous, même si vous ne souhaitez pas être un membre de l'association, vous êtes cordialement invités à assister à nos réunions. N'hésitez pas à nous faire signe par le biais de la page Facebook : APE Apach ou par email : apach.ape@yahoo.com



### Contactez l'association

Par email : [apach.ape@yahoo.com](mailto:apach.ape@yahoo.com)

Page Facebook : APE APACH

Encore un grand merci pour votre soutien tout au long de la dernière année, toute l'équipe vous souhaite une très belle année 2023...

### Marché de Noël et Saint Nicolas à l'école élémentaire



Les enfants chantent pour St Nicolas



La langue régionale est défendue par une association locale qui la représente avec ferveur et conviction dans ses diverses actions et publications. Voici une présentation et pour les lecteurs à la version numérique voici le lien qui permet d'explorer leur revue de novembre 2022. [www.apach57.fr/wln](http://www.apach57.fr/wln) . Bonne lecture !



# Wéi laang nach?..

## Deng Sprooch ass schéin!

L'association « **Wéi laang nach ?..** » existe depuis 1979 et a pour but la défense et la promotion de la langue régionale historique du pays thionvillois, le **francique luxembourgeois (le Platt)**.

**La connaissance du luxembourgeois** représente un **formidable atout** dans le contexte économique transfrontalier actuel.



De Veräin « **Wéi laang nach?..** » ass zënter 1979 aktiv fir d'regional Sprooch vun der Diddenuewener Géigend ze fleegen. Eng Sprooch, déi e grouse Virdeel ass, an deem ekonomesche Kontext, dee mir haut kennen.

### Que voulons nous ?

☀ Sensibiliser tout un chacun à la **préservation** de **cette richesse linguistique** propre à notre pays des Trois Frontières.

☀ Agir pour que progressivement **le luxembourgeois soit enseigné** dans les écoles, collèges et lycées de **tout le pays thionvillois**, dans le cadre d'une coopération avec le Luxembourg.

### Wat wëlle mir?

☀ De Leit ronderëm äis weider erklären, datt si sech vill méi asetze sollen, fir **hir Sprooch hei am Dräilännereck héich ze halen**.

☀ Drock maachen, fir **ëmmer méi Lëtzebuergesch Coursen** an eise Schoulen ze kréien, **iwwerall an der Diddenuewener Géigend**, an Zesummenaarbecht mat Lëtzebuerg.





## Et aussi...

☀ **Rendre notre langue davantage visible** : panneaux d'entrées d'agglomération, plaques de rues avec le nom original en Platt, en collaboration avec les communes, obtenir **une présence accrue dans les médias...**



☀ **Offrir nos services** à celles et ceux qui souhaitent écrire ou bien traduire correctement des mots ou des textes en luxembourgeois, sur des affiches, des publications, des dépliants...

## An och...

☀ Maachen, datt d'Sprooch **méi siichtbar** soll ginn, am ëffentleche Liewen : Stroosseschëlter op Platt, oder Uertsschëlter, an datt si och **eng besser Plaz an de Medie** soll kréien...

☀ De Leit eis Hëllef proposéieren, wa si eppes op Lëtzebuergesch wëlle richteg schreiwen, einfach Wieder oder ganz Texter, op Schëlter, Plakaten, Prospekter...

Contact : [wln@orange.fr](mailto:wln@orange.fr)

### Soutenez l'association Wéi laang nach?..

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Localité : .....

Tél : ..... Mail : .....

Souhaite adhérer - réadhérer à l'association Wéi laang nach?.. / Cotisation : 10 € pour un an

Chèque à l'ordre de Wéi laang nach?..

Virement bancaire sur le compte de l'association :

IBAN : FR76 1027 8051 6300 0276 1964 058

BIC : CMCIFR2A

Bulletin à renvoyer accompagné de votre règlement à :  
**Wéi laang nach?..**

Maison des Associations R. Queneau  
5 impasse des Anciens Hauts Fourneaux  
57100 THIONVILLE

Ne pas jeter sur la voie publique





i<sup>3</sup>

DEUTSCHLAND · FRANCE · LËTZEBUERG

# CONCOURS PHOTO MELTING POT

L'association des pays des trois frontières i3 a été fondée en 2020 par 12 communes de 3 pays différents. L'internationalité est notre marque de fabrique.

La vie dans la région Saar-Lor-Lux est marquée par l'échange interculturel, qui se reflète dans la vie quotidienne, l'architecture et l'histoire.

## Participez au concours photo !

Montrez-nous de manière créative comment vous vivez, voyez ou ressentez cette internationalité.

Toute forme de photographie est admise : noir et blanc, couleur, photomanipulation, collage...

Seul critère : un lien clair doit être établi avec au moins une des 12 communes\*.

\*Merzig, Mettlach, Perl, Apach, Contz-les-Bains, Rettel, Rustroff, Sierck-les-Bains, Dalheim, Remich, Schengen, Mondorf-les-Bains

Les photos gagnantes seront exposées à Schengen dans le « Kraidergart ».

Des prix supplémentaires seront offerts aux trois premières places lors du vernissage le 26 mai 2023 à 18 heures.

## FORMALITÉS D'ADMISSION

Format: 1:1 min. 2500px  
Nombre maximal: bis zu 3 Fotos  
Format des fichiers: .jpg / .png  
communication@schengen.lu

Date limite de soumission:  
30/04/2023 - 24:00h

Les gagnants seront contactés le 12 mai.





# i<sup>3</sup>

DEUTSCHLAND · FRANCE · LËTZEBUERG

# FOTOWETTBEWERB MELTING POT

Die Dreiländereck-Vereinigung i3 wurde 2020 von 12 Gemeinden aus 3 verschiedenen Ländern gegründet. Die Internationalität ist unser Aushängeschild.

Das Leben in der Saar-Lor-Lux Region ist geprägt von interkulturellem Austausch, welcher sich im Alltag, in Architektur und Geschichte widerspiegelt.

## Wir rufen auf zum Fotowettbewerb!

Zeigen Sie uns auf kreative Art und Weise, wie Sie diese Internationalität erleben, sehen oder fühlen.

Zugelassen wird jede Form der Fotografie: schwarz-weiß, in Farbe, Fotomanipulation, Collage...

Einziges Kriterium: Es muss ein klarer Zusammenhang zu mindestens einer der 12 Gemeinden\* zu erkennen sein.

\*Merzig, Mettlach, Perl, Apach, Contz-les-Bains, Rettel, Rustruff, Sierck-les-Bains, Dalheim, Remich, Schengen, Mondorf-les-Bains

Die Gewinnerfotos werden in Schengen im "Kraidergaart" ausgestellt.

Zusätzliche Preise werden für die ersten drei Plätze während der Vernissage am 26. Mai 2023 um 18 Uhr ausgelobt.

## ZULASSUNGSFORMALITÄTEN

Format: 1:1 min. 2500px  
Maximale Anzahl: bis zu 3 Fotos  
Dateiformat: .jpg / .png  
communication@schengen.lu

Einsendeschluss:  
30/04/2023 - 24:00 Uhr

Die Gewinner werden am 10. Mai kontaktiert.



Quelle joie de pouvoir enfin retrouver nos aînés et de pouvoir à nouveau fêter et organiser le repas des aînés du village !

Mme la Maire et son Conseil Municipal ont eu le plaisir de convier les plus de 60 ans au repas des anciens, qui, cette année a eu lieu le 13 novembre à la salle des fêtes de Rustroff, en raison des travaux en cours à la salle polyvalente Pierre Hallé.

**Ce sont 117 participants qui ont répondu présent et qui ont pu goûter aux joies d'une journée dansante et festive sous le thème de l'automne.**

La salle, gracieusement prêtée par Jérôme Develle, maire de Rustroff, a été décorée et préparée par les membres du Conseil Municipal, du CCAS et quelques bénévoles que nous remercions

pour leur disponibilité avant, pendant et après cette journée de fête. Ceux-ci ont également préparé avec soin les petits cadeaux destinés à chacun, cadeaux composé de produits locaux (jus de pommes de Paul et Barbara Hammes de Belmach, bière artisanale de la brasserie Papillon de Sierck-lès-Bains et des papillottes pour les gourmand(e)s !)

C'est notre restaurateur local Le Clos de la Ravine qui a été choisi pour le repas fort apprécié de tous.

Nos doyen et doyenne présents étaient le couple Nicolas et Solange Kiffer.

Mais n'oublions pas Mme Mousnier, la "vraie" doyenne du village que nous sommes allés saluer à son domicile le 28 décembre dernier les bras chargés d'un bouquet de fleurs aux couleurs rouge et or.



## Notre doyen et notre doyenne

Mr et Mme Kiffer les doyens de la fête, entourés des membres du conseil municipal.



# REPAS DES ANCIENS 2022

Partie 2/2 Rubrique : Au fil du temps...





### Diplômés 2022

Comme chaque année, la Municipalité a souhaité féliciter ses nouveaux diplômés et les mettre à l'honneur pour l'obtention de leur examen. Ce sont ainsi, après inscription, 18 personnes qui se sont vues récompensées d'une carte cadeau

(30€ Brevet des collèges, 40€ BEP ou CAP, 50€ BAC, 60€ BAC+2, 70€ BAC+3, 80€ BAC+4, 90€ BAC+5).

**Encore sincères félicitations aux récipiendaires !**

### LE SAVIEZ-VOUS ? QUAND EST NÉE L'ÉCOLE ?

L'idée de l'école est née il y a un peu plus de 2300 ans, dans la tête d'un homme : Aristote, un philosophe grec.

Vers 789, Charlemagne, le roi des Francs, décide d'ouvrir des écoles dans tout le royaume. Avant, seuls les religieux étaient éduqués. Avec Charlemagne, au Moyen Âge donc, les enfants des familles riches commencent à s'instruire. En 1816, une loi oblige toutes les communes françaises à ouvrir des écoles primaires. Elles sont encore très liées à l'éducation religieuse catholique.

Entre 1881 et 1882, Jules Ferry, président du Conseil, c'est-à-dire Premier ministre à l'époque, fait voter une série de lois marquantes. Elles rendent l'instruction gratuite, obligatoire et laïque, c'est à dire indépendante des religions. Depuis 1959, l'instruction est obligatoire jusqu'à 16 ans. Et elle peut se faire à l'école ou à la maison.



## A l'école maternelle...

Les échanges avec le Kindergarten de Besch ont repris. La moitié de l'effectif de l'école maternelle passe une matinée à Besch pendant que la moitié des enfants du Kindergarten découvrent le système scolaire français. Quatre dates sont prévues.



Besh à la fête de St Martin



Le Kindergarten de Besch a invité les familles d'Apach à la fête de la St-Martin qui a eu lieu le 11/11. Pour y participer, les parents qui le souhaitaient ont pu confectionner leur lanterne à l'école, lors de la soirée du 08/11.



Une des lanternes

Le projet marche continue... Découverte du village, de la nature, des saisons, activité physique et ramassage des déchets !



Plantation de bulbes devant l'école :



Les enfants ont fabriqué quelques objets pour le marché de Noël de l'A.P.E : bougies, tawashis, décorations...

Mardi 6 décembre, St-Nicolas et Père Fouettard ont rendu visite aux enfants de l'école maternelle.





### A l'école primaire...

**Cette année à l'école, il y a eu une quatrième classe.** La nouvelle maîtresse, Mélanie Djoar, s'occupe des CE2-CM1 dans la salle où nous étions l'an dernier. Et nous, les CM2, nous nous sommes installés dans l'ancienne salle des maîtres. Au début, c'était excitant mais maintenant nous nous y sommes habitués.

 **Texte écrit par :** Louis et Liam

A notre grande surprise, nous avons eu fin novembre, une nouvelle assistante d'allemand. Elle s'appelle Hedi. Ce qui est bien avec elle, c'est qu'elle ne parle presque pas français et que ça nous force à parler plus en allemand. En plus, ça faisait longtemps qu'on avait pas eu de vraie prof d'allemand : depuis qu'Inès était partie au début des grandes vacances.

 **Texte écrit par :** Quentin

### Marché de Noël

Le 3 décembre dans la cour de l'école élémentaire, il y a eu un marché de Noël organisé par l'APE.

Il y avait plein de stands : de la nourriture et des boissons, un forgeron, une école de musique, des objets de chevaliers et des bricolages.

A 17h, nous avons chanté des chants de Noël pour le Saint Nicolas, le père Fouettard et nos parents.

Puis à 18h, nous, les CM2, nous avons présenté un spectacle d'ombres chinoises qui s'appelait : « le père Noël a disparu ». On avait tout inventé du début à la fin : l'histoire, les dialogues, les marionnettes et les décors. C'était trop bien !

 **Texte écrit par :** Charline, Léa, Gaël, Manael et Laura



 **Marché de Noël de l'APE**

## Présentation du périscolaire municipal Les P'tit'z'Apaches

Le périscolaire des P'tit'z'Apaches propose des accueils périscolaires, des mercredis extrascolaires ainsi que des accueils de loisirs, organisés par la commune.

Le périscolaire se base dans les préfabriqués Jamart devant la salle polyvalente en travaux. La structure où se déroule l'accueil est située **boucle de rouille à APACH (57480)**.

Les P'tit'z'Apaches accueille principalement les enfants de la commune d'Apach scolarisés à **l'école maternelle et primaire**. Des enfants des communes alentours sont également accueillis lors des accueils de loisirs ainsi que les mercredis extrascolaires.

## Restauration

La **cantine** fonctionne durant les jours de classe **le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi**.

Le **mercredi**, le périscolaire fonctionne **sans cantine**.

Le périscolaire avec cantine est déclaré auprès du Service Départemental à la Jeunesse, à l'Engagement et aux Sports (SDJES) et suit les recommandations de la Protection Maternelle Infantile (PMI) pour les enfants de moins de 6 ans. Le périscolaire avec cantine respecte les recommandations de la Direction des Services Vétérinaires pour l'hygiène et la restauration collective. Les repas sont fournis par le restaurant «**Le Clos de la Ravine**» à Apach qui en assure la mise à disposition via une **liaison chaude**. Le repas comprend **une entrée, un plat, un dessert** ainsi que du **pain**.

Durant les **accueils de loisirs** (sauf vacances de Noël), la cantine fonctionne également **le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi**. Le **mercredi**, l'accueil de loisirs fonctionne **sans cantine**.

Le goûter pour 16h n'est pas fourni par la structure.

## Contacter la structure

Par email : [periscolaire.apach@gmail.com](mailto:periscolaire.apach@gmail.com)

Téléphone : **06 40 57 15 94**

Adresse : **Boucle de Rouillé 57480 APACH**

Portail Web : [Apach57.fr/periscolaire](http://Apach57.fr/periscolaire)



Journée Halloween au Périscolaire !



Mercredi théâtre d'ombre sur la mythologie grecs



Sortie au chateau Saint Sixte Aout 2022

## Etat-civil du 01/07/2022 au 16/12/2022



○ Toutes nos félicitations à Camille et Jake les derniers Pacsés de l'année

## Naissances

BAUSCH Gabin le 24/08/2022 à Luxembourg  
JACOB DENONCIN-MALLINGER Alban le 26/08/2022 à NANCY (54)  
BONAMOUR Théodore le 19/09/2022 à Luxembourg  
KAJOCH Silas le 23/09/2022 à Luxembourg  
SAITOVSKI Liam le 30/09/2022 à Thionville  
ROSSI Soann le 10/11/2022 à Thionville

## Mariage

PINCEMAILLE Valentin et Doris Aidee CASTANEDA PENA  
le 03/09/2022

## PACS

BELLORA Camille et HOGAN Jake le 28/12/2022

## Décès

SALZARD Jean-Marie le 28/07/2022 à Apach  
LINA Gilles le 25/08/2022 à Thionville  
REICHART Marie Yvonne le 27/08/2022 à Thionville  
HAAN Marc le 07/09/2022 à Thionville  
MOUSNIER Jean Henri le 27/09/2022 à Yutz  
HASCOET Hervé le 05/10/2022 à Apach  
BABEL Jean le 18/10/2022 à Apach  
FLOERCHINGER Jeanne née Triz le 18/01/2023 à Rustroff  
DEL COLLE Daniel le 18/01/2023 à Thionville

## LE SAVIEZ-VOUS ? C'EST QUOI L'ÉTAT CIVIL ?

L'État Civil est la situation de la personne dans la famille et la société, résultat d'une procédure écrite d'identification administrative. L'État Civil désigne ainsi également le service public chargé de dresser les actes constatant ces faits, notamment les actes de naissance, de mariage et de décès. Une Commission internationale de l'état civil a été créée après la Seconde Guerre mondiale pour coordonner les méthodes gouvernementales.

Les précurseurs des registres d'État Civil sont les registres paroissiaux, dans lesquels les représentants de l'Église notent les baptêmes, mariages et sépultures concernant leur paroisse. Parmi les plus anciens registres retrouvés en France, on peut citer celui de Givry, en Saône-et-Loire, qui débute à l'année 1303, bien qu'il serve aussi de livre de compte.

L'intérêt de ces registres pour la bonne administration du royaume, amena François Ier à édicter l'ordonnance de Villers-Cotterêts pour rendre obligatoire la tenue des registres pour les baptêmes et sépultures puis plus tard pour les mariages. Les actes étaient rédigés et conservés par les autorités religieuses, principalement l'Église catholique romaine, sous forme de registres des baptêmes, des mariages et des sépultures. À partir de la Révolution furent créés les registres d'état civil tenus, en parallèle des registres paroissiaux, par les officiers d'état civil dans les mairies depuis 1792.

## 50 années de vie commune pour Ginette et Léon Engelbert

Les époux Ginette et Léon Engelbert viennent de fêter leurs nocés d'or. Léon est né le 19 septembre 1947 à Thionville et Ginette le 8 avril 1952 également à Thionville. Ils ont passé leur enfance à Rustroff où ils se sont mariés le 2 septembre 1972. De cette union sont nés 3 enfants : Christophe, Marion et Pierre, qui leur ont donné 5 petits-enfants.

En 1975 ils se sont installés à Apach qu'ils n'ont pas quitté depuis. Tous les deux ont passé la majorité de leur carrière professionnelle au collège de Sierck en tant que professeur d'allemand pour Léon et professeur de religion pour Ginette.

Récemment ils ont accueilli avec plaisir Mme la maire d'Apach et ses conseillers à leur domicile pour un moment de convivialité très apprécié au cours duquel, après la remise de cadeaux, ils ont évoqué des souvenirs de 50 ans de vie commune. Leur retraite est très active en partageant le temps entre jardinage, lecture, voyages et bénévolat sans oublier leurs petits-enfants, bien sûr !



Les époux Engelbert et leur famille



De gauche à droite : Denis Colin Adjoint, Christiane Muller du CCAS, les époux Engelbert et Émilie Villain Maire d'Apach.

## LE SAVIEZ-VOUS ? LES ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

La célébration des anniversaires de mariage est une tradition de nombreux pays, les usages variant cependant d'un pays à l'autre. Elle peut être l'occasion de réunions de famille (on y parle de mariage de papier, mariage de cuir, etc.) et d'une cérémonie de renouvellement de vœux.

L'anniversaire de mariage est déjà mentionné dans l'Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, on fête donc déjà son anniversaire de mariage, comme l'anniversaire d'un sacrement religieux. De ce fait, les cultures anglicanes, et plus généralement protestantes, fêtent traditionnellement moins les anniversaires de mariage.

## Hommage à Monsieur Hervé Hascoët

Hervé Hascoët nous a quittés brutalement le 05 octobre dernier. Apachois dans l'âme, Hervé est né en 1946 en Bretagne à Douarnenez. Il est l'aîné de ses deux sœurs, Jeanne et Jacqueline. Après un bref passage à Apach en 1966, il repart faire son service militaire en Bretagne, pour ensuite venir s'installer définitivement au village en 1968.

C'est un soir de bal, vers Noël de la même année (il ne perd pas de temps !), qu'il rencontre Marie-Jeanne Licht, originaire de Kirsch-lès-Sierck. Le charme opère et Marie-Jeanne et Hervé se marient le 02 Juillet 1970. Leurs deux enfants, Yann et Isabelle naissent respectivement en 1973 et 1975. Ils auront la joie d'avoir deux petits-enfants.

C'est ici, dans notre village, qu'Hervé a exercé le métier de douanier pour la majeure partie de sa carrière. Beaucoup d'entre nous le connaissaient au poste douane, avec son képi, saluant et demandant si l'on avait quelque chose à déclarer.

Il avait également travaillé en synergie avec les cheminots, et les éclusiers puisque Apach était un village frontière routier, ferroviaire et fluvial. Il aura aussi eu l'occasion d'opérer en équipe avec les douaniers allemands et luxembourgeois avec lesquels il avait toujours entretenu de bonnes relations malgré la barrière de la langue. A partir de la levée des contrôles aux frontières suite aux accords de Maastricht signés en 1992, Hervé a fini sa carrière à Thionville et a pris sa retraite en 2001.

Il quitte son képi définitivement pour sa casquette de marin. Cette retraite tombe bien puisqu'arrive alors son premier petit-fils Antoine dont il sera ravi de s'occuper! Comme le hasard fait bien les choses, Arthur arrive en 2004 au moment du départ en retraite de Marie-Jeanne.

Pendant qu'Hervé profite de son temps libre et se passionne pour son jardin, Marie-Jeanne, elle, s'adonne à ses passe-temps favoris: le patchwork, la broderie et la cuisine.

Les heureux retraités fêtent leurs noces d'or en 2020 et profitent aussi pour voyager avec la famille et des amis lyonnais afin de découvrir quelques capitales telles que Berlin, Wien, Cracovie.

L'ambiance et la bonne humeur seront toujours au rendez-vous!

Hervé Hascoët avait également été au service de son village en étant conseiller municipal de 1995 à 2008, ainsi que responsable d'associations.



Tous ceux qui le connaissaient gardent d'Hervé un souvenir agréable, savourant son sens de l'humour, sa bonne humeur, sa spontanéité, sa franchise. Chacun a sa petite anecdote à son sujet.

Cet après-midi d'octobre, sous un doux soleil automnal, Hervé décède en ramassant des noix.

Malgré l'intervention bienveillante de ses voisins et des secours, la triste nouvelle se répand rapidement dans le village.

**Hervé laisse derrière lui son épouse, souvent surnommée « Madame Hervé » et une famille qui l'aime très fort et à laquelle nous assurons tout notre soutien.**



## L'association de l'AMAP

L'association «Les Paniers Frontaliers» est une AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne) qui a pour objectif de mettre en relation des producteurs locaux et des consommateurs par l'intermédiaire d'un contrat.

D'un côté, le producteur s'engage à respecter la charte des AMAP c'est-à-dire notamment les principes de l'agriculture biologique

De l'autre, l'Amapien s'engage à prépayer ses produits et à être solidaire du producteur en cas de difficultés inhérentes à son activité.

L'AMAP «Les Paniers Frontaliers» a été créée en 2016. Elle compte aujourd'hui plus de 50 adhérents, 6 producteurs réguliers et 4 producteurs ponctuels.

## Prochaines distributions



**VENDREDI**  
**27 JANVIER 2023**

Maison de la Nature suivie de l'AG de l'Amap

**Les distributions à partir du 27 01 2023 se feront dorénavant à la Maison de la Nature à Montenach.**

En Septembre dernier s'est tenu L'Amapéro. Les adhérents ont été invités à partager un apéro ensemble.

C'était l'occasion de faire connaître à de nouveaux adhérents le concept et découvrir le fonctionnement de l'AMAP.



● Distribution en cours



● Distribution en cours



## Opération ramène ta pile !

Depuis le 30 novembre, une boîte de collecte de piles usagées est à votre disposition dans les locaux de notre mairie. En participant à cette collecte, nous soutenons l'association ESKM, entendez par là Entente Sportive Kirschnaumen-Montenach qui participe à ce concours organisé par la Ligue Grand Est de Football. Les 3 clubs qui déposeront le plus de piles se verront offrir un chèque de 2000€.

La collecte s'achèvera au mois de mars 2023.



Batribox en mairie

Depuis 2014, Batribox organise le concours Eco-foot en s'associant à des clubs de football amateurs. L'objectif : sensibiliser les joueurs et leur entourage au tri des déchets, au recyclage des piles et petites batteries et plus globalement à la préservation de l'environnement.

Pour cette 9<sup>e</sup> édition, qui se déroule de **septembre 2022 à mars 2023**, Batribox s'associe pour la 2<sup>e</sup> année consécutive à la Ligue Grand-Est de Football. Face à l'engouement des clubs de la Ligue l'année passée, le concours s'ouvre cette fois à **80 clubs**.

Des outils de collecte (**fûts métalliques et cartons Batribox**) seront distribués aux clubs participants permettant ainsi aux licenciés et leurs familles de venir y déposer leurs piles et petites batteries usagées.

Les participants recevront également des outils de sensibilisation (affiche + poster informatif sur la filière de recyclage). À la fin de l'opération, Batribox se chargera de collecter les cartons et les fûts remplis, puis organisera **une cérémonie de remise des prix pour remettre les lots aux 10 clubs ayant le plus collecté**.



« Les clubs de la Ligue Grand-Est de football se sont énormément investis l'année passée dans ce concours de collecte de piles et petites batteries. L'objectif que nous nous étions fixé, soit 15 tonnes de collecte, a largement été dépassé avec un total de plus de 29 tonnes. Ces résultats confirment l'esprit de compétition des joueurs et montrent qu'il reste de nombreuses piles à collecter dans les foyers ! »

**Chloé Chardin, Responsable Communication de Screlec**

*Depuis son lancement, le concours a permis de collecter près de 76 tonnes, soit plus de 3 millions de piles et petites batteries usagées.*



## Une édition record

L'édition 2021-2022, qui se tenait pour la première fois avec la Ligue Grand-Est de Football, s'est révélée être une grande réussite : 60 clubs participants et 29,2 tonnes collectées, soit un record pour le concours depuis sa création.

« La Ligue du Grand Est se réjouit de la poursuite de ce concours « Défi Piles » avec Batribox. Nous avons été agréablement surpris de l'engagement des clubs participants la saison dernière et le nombre record d'inscrits pour cette nouvelle édition vient renforcer la nécessité de cette démarche de sensibilisation des plus jeunes à la question du tri sélectif et de la protection de l'environnement », explique **Albert Gemmrich, Président de la LGEF**.

### Collecter, recycler, sensibiliser

La mission de Screlec ? Collecter, trier et recycler les différents matériaux que renferment les piles, les batteries et les cartouches d'impression afin de les réintégrer dans les chaînes de fabrication de produits neufs. C'est notamment au travers de Batribox, sa solution de collecte et de recyclage à destination du grand public et des professionnels, qu'il peut organiser opérations de collecte et de sensibilisation sur tout le territoire.



### A propos de Screlec



Screlec est un éco-organisme à but non lucratif agréé par les pouvoirs publics. Ses missions : prendre en charge la collecte et le recyclage des piles et petites batteries usagées et sensibiliser les citoyens à la collecte sélective de ces déchets. Plus d'informations sur [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)

### A propos de la Ligue Grand-Est de Football



La Ligue Grand Est compte 220 000 licenciés et environ 1 700 clubs. Elle est en charge de l'organisation du football dans le Grand Est en tant qu'organe déconcentré de la FFF, en lien avec les instances de proximité que sont les Districts. La LGEF est chargée du déploiement de la politique fédérale et notamment en matière de responsabilité sociétale.

### Contact presse :

agence Econovia

Ludovic Bayle - ludovic.bayle@econovia.fr - 06 29 65 39 53

Emma Ridaoui - emma.ridaoui@econovia.fr - 06 58 04 46 51

## Renovation de la salle

Nous y sommes ! Les travaux de rénovation et extension de notre salle polyvalente ont débuté en ce deuxième semestre 2022. Alors plus que des mots, voici quelques photos prises autour et à l'intérieur de notre salle polyvalente.

**La fin des travaux est programmée au premier semestre 2023 !**



Travaux devant la salle polyvalente



Travaux sur le toit de la salle polyvalente



Travaux sur le toit de la salle polyvalente



Intérieur de la salle polyvalente



Une partie du local pénétrable



Ancien local de stockage et technique



Anciens vestiaires et toilettes



Ancienne entrée sur la salle et le pénétrable





Les facades latérales de la salle



Extérieur côté périscolaire



Préparation pour le coulage du béton



Début du coulage du béton





Dalle terminée sur la face avant



## La commission travaux et sécurisation

La commission « travaux et sécurisation » de notre équipe municipale est présidée par Christophe Hammes.

Plusieurs conseillers municipaux la composent et apportent chacun leur expertise et leur connaissance du village. Ces derniers se sont réunis le 13 septembre dernier, accompagnés de M Ludmann de Moselle Signalisation.

Il s'agit de continuer à traiter les différents points sensibles relevés par des membres de la commission lors de l'état des lieux de début de mandat.

Une feuille de route a ainsi été mise en place et progressivement les différents chapitres seront solutionnés.

Ces travaux inscrits au budget représentent un montant total de 19271€ .

Ils se traduisent par une amélioration de la visibilité des zones 30, l'installation de quelques coussins berlinois supplémentaires et le tracé de nouvelles places de stationnement.

Lors d'une nouvelle réunion le 13 décembre, le débat s'est porté en particulier sur la vitesse route de Waldwisse et sur la mise en sécurité des passages piétons proches de nos arrêts de bus.

1 En 2023, des dispositifs de signalements de piétons seront implantés aux passages piétons des arrêts de bus rue Nationale et route de Waldwisse. Ces nouveaux dispositifs ont montré une grande efficacité dans les communes qui les ont testés.

2 La perspective de la route de Waldwisse sera également réduite avec l'installation de plots à intervalles réguliers sur les trottoirs destinés aux piétons et un tronçon sera placé en zone 30.

Les nids de poules présents à différents endroits dans le village ont été répertoriés et seront remis en état au printemps.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### 30KM/H ET SÉCURITÉ

On doit souvent se justifier pour demander des limitations à 30 km/h, mais la vraie question est plutôt ; pourquoi 50 km/h dans les quartiers et centres-villes ?

le 50 km/h est incompatible avec la vie locale, que ce soit en terme de sécurité, de bruit ou d'émissions de polluants locaux engendrés par les fortes accélérations inutiles. A 30 km/h il faut 13m pour s'arrêter alors qu'à 50 km/h l'automobiliste aura parcouru 14m avant même d'avoir commencé à freiner et s'arrêtera à 29m !

Vitesse et gravité du choc :

Lors d'un choc avec un piéton ou un cycliste à 50 km/h le risque de décès est multiplié par 9 par rapport à un choc à 30 km/h ! La probabilité d'être tué, pour un piéton, lors d'une collision avec une voiture de tourisme croît très rapidement avec la vitesse.



## Une quatrième classe

Comme indiqué dans nos articles précédents, nous avons reçu la confirmation de la part des services de l'éducation nationale courant juillet que la quatrième classe allait être ouverte à la rentrée de septembre 2022.

Cette ouverture a été accordée pour un an pour le moment et si les effectifs devaient s'accroître, elle pourrait être prolongée mais sans garantie à l'heure actuelle.

Grâce à cette ouverture, les enfants sont à moins de 20 par classe, ce qui permet un meilleur apprentissage et surtout la possibilité d'apprentissages plus personnalisés.

Pour information, la municipalité a investi plus de 60.000 € dans l'école élémentaire ces deux dernières années et est heureuse de proposer des équipements numériques de qualité et dernières générations aux enseignants.

L'éclairage a également évolué afin d'être moins énergivore tout en continuant d'être performant (LED), travaux réalisés par l'entreprise ELECTROTECHNIBAT de Sierck les Bains.

Depuis le début de notre mandature, nos investissements, réfléchis, justifiés mais au combien nécessaires sont au service du bien être des enfants et enseignants dans nos écoles, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur ou encore sur le trajet. Notre prochaine réflexion porte sur la création d'un parking à proximité de l'école élémentaire permettant de mieux gérer la circulation et protéger les piétons, parents et enfants.

**Il nous paraît important de rappeler au passage les problèmes trop fréquents liés à la vitesse et aux stationnements aux abords de l'école élémentaire. Devant la redondance des rappels effectués à chaque rentrée, un arrêté a été pris par la municipalité récemment et des mots seront distribués aux parents, aux enseignants et aux riverains.**



## LE SAVIEZ-VOUS ?

QUI DÉCIDE ?

Les mesures de carte scolaire du premier degré consistent à ouvrir ou fermer des écoles et des classes, ou encore à regrouper des écoles. Il s'agit d'une compétence partagée entre l'État et les communes.

La création et l'implantation d'une école (choix de la localisation, construction, aménagement de locaux), ainsi que la suppression d'une école, relèvent d'une décision du conseil municipal. Par ailleurs, l'affectation du ou des emplois d'enseignants correspondant relève du directeur académique des services de l'éducation nationale.

L'ouverture et la fermeture d'une classe, dès lors qu'elles n'entraînent pas la création ni la suppression d'une école, ne nécessitent pas de décision du conseil municipal. La décision d'ouvrir ou de fermer une classe, donc d'ajouter ou de retirer un poste d'enseignant, relève du directeur académique des services de l'éducation nationale.





### Quelques désagréments...

La tour de séchage autrefois utilisée par le corps des Sapeurs-Pompiers d'Apach fait partie du paysage et du patrimoine apachois.

Aujourd'hui, elle n'est plus utilisée pour ses fonctions d'origine et est envahie par des pigeons qui y ont trouvé un abri depuis quelques années et dont les excréments qui y tombent au fond dégagent une odeur insoutenable.

Cela a pour conséquences de forts désagréments en ce qui concerne l'odeur qui se propage dans les locaux qui la jouxtent, locaux utilisés par le Comité des Fêtes, la municipalité et le Guidon Solidaire.

Une solution a été trouvée qui a permis à la fois de déloger les squatteurs tout en conservant l'édifice : tous les trous d'aération ont été munis de grilles empêchant les volatiles d'y pénétrer.

### LE SAVIEZ-VOUS ? L'UTILISATION DE CETTE TOUR...

Comme son nom l'indique cette tour permet le séchage des tuyaux après une intervention ou une manœuvre des sapeurs pompiers.

Elle permet aussi aux pompiers de s'entraîner à l'évacuation d'une victime par exemple.



Tour de séchage



Trous d'aération bouchés

## Un adjoint violenté par un administré

Vendredi 26 Août, peu après 21h, notre adjoint Christophe Hammes s'est fait agresser par un habitant du village alors qu'il retournait pour la 2<sup>e</sup> fois sur les lieux pour demander à la personne d'éteindre un feu qu'il avait fait dans son jardin. En cette journée caniculaire, cet acte de prévention a dérapé violemment à l'encontre de notre adjoint et c'est la brigade d'intervention de Guénange qui a dû intervenir auprès de l'administré pour obtenir le retour au calme.

Nous rappelons que vos élus sont des personnes de proximité **au service** de la population, **à l'écoute** des habitants et **veillent** aussi à la sécurité et à la sérénité dans leur village. En aucun cas il ne sont là pour se faire insulter, menacer, ni même leur manquer de respect.

Aucun acte tel que celui-ci n'est tolérable alors même que toutes les actions que nous entreprenons régulièrement sont faites **après retour de vos doléances** et **pour votre sécurité**, que ce soit pour la sécurité des biens et des personnes, pour la vitesse dans les rues de notre village, pour le stationnement parfois anarchique dans nos rues et aussi parfois pour des actes de vandalisme subis sur les biens publics.

Toute action implique une réaction et avant d'en arriver à la répression nous avons toujours privilégié la communication, l'écoute et souvent trouvé des solutions satisfaisantes pour le plus grand nombre.

**Nous sommes et restons disponibles et à votre service dans la mesure où le respect et la cordialité animent et dominent les discussions.**

Malheureusement ce cas n'est pas isolé, aussi, Armel Chabane, Président de la CCB3F et Maire de Bouzonville, a-t-il rédigé le 17 octobre dernier, une motion adressée au préfet Laurent Touvet pour dire « stop aux violences contre les élus ».

## La presse en parle

Extrait de l'article du Républicain Lorrain

### APACH

## Un adjoint violenté par un administré

**V**endredi, en début de soirée, un adjoint à la mairie d'Apach est intervenu au domicile d'un administré près de la rue de la Gare. A priori, l'homme était en train de brûler des palettes dans son jardin. Au vu de l'état de sécheresse actuel et pour éviter tout risque d'incendie, l'élu lui a demandé de cesser.

Mais l'habitant n'a visiblement pas bien saisi le message. Il a continué sa flambée après le départ de l'adjoint. Ce dernier est donc revenu. Cette fois, le résidant s'est montré très agressif. Selon le plaignant et plusieurs témoins, il a pris l'élu à la gorge. Des voisins sont intervenus pour lui venir en aide et pour éloigner l'agresseur.

### Convoqué devant le délégué du procureur

La victime a déposé plainte le lendemain, samedi 27 août, à près de la gendarmerie de Rettel. Une patrouille a interpellé l'auteur des violences. Il a été placé en garde à vue la journée. « Il est important de réaffirmer l'autorité des élus dans leur commune insiste le capitaine Rodange, adjoint au commandant de compagnie de la gendarmerie de Thioville.

Une réponse judiciaire d'ailleurs été apportée dans la journée. L'administré a quitté la brigade avec une convocation devant le délégué du procureur de République.



L'homme a été placé en garde à vue par les gendarmes de Rettel. Photo d'illustration RL/Pierre HECKLER

## LE SAVIEZ-VOUS ?

OBSERVATOIRE DES AGRESSIONS

De janvier à juillet 2020, 233 maires ont été agressés en France, contre 198 en 2019. Cela atteste des difficultés grandissantes et du non-respect de l'autorité que vivent chaque jour les élu(e)s dans l'exercice ou du fait de leurs fonctions.

### EcoWatt

Depuis la flambée des prix de l'énergie, tout un chacun, particulier, entreprise ou collectivité doit maîtriser sa consommation pour éviter une facture trop salée mais aussi contribuer au plan de sobriété énergétique promulgué par l'État. En effet, chaque participation, qu'elle soit individuelle ou collective, sera nécessaire pour éviter les délestages électriques.

Quels repères indiquent la situation de la consommation?

Les repères se font sous forme de signaux, ce sont les « signaux EcoWatt » :

#### ● ECOWATT VERT

Le signal vert d'Ecowatt correspond au signal par défaut et signifie que la consommation d'électricité en France est normale et raisonnable.

#### ● ECOWATT ORANGE

Le signal orange d'Ecowatt indique que le niveau de consommation électrique est plus élevé que d'habitude et que les réserves d'électricité disponibles sont faibles.

#### ● ECOWATT ROUGE

Le système électrique est très tendu, les gestes d'économie d'électricité sont indispensables pour éviter ou réduire les délestages.

### Comment s'organisent les délestages ?

**Organisés:** ils sont planifiés et mis en oeuvre en dernier recours

**Localisés:** ils sont ciblés par zones géographiques

**Temporaires :** ils durent 2h et limités au strict nécessaire pour engendrer le moins de gêne possible

**Tournants :** un même abonné ne sera pas délesté plus d'une fois dans la même journée

Tout ceci nous semble bien contraignant alors quels gestes pouvons-nous adopter pour réduire notre consommation énergétique ?

- Réduire la température du chauffage ;
- Limiter ou réduire l'éclairage ;
- Décaler certains usages domestiques (lave-vaisselle, machine à laver, recharge de véhicule électrique, etc.)
- Modérer l'utilisation des appareils de cuisson ;
- Couper les affichages et éclairages non nécessaires.



### EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

Protégeons la nature  
Économisons l'énergie

### Et nous, collectivité, qu'avons-nous mis en place?

Les caractéristiques géographiques de notre village étant variées, la circulation et les passages sont parfois à l'opposé l'un de l'autre. Nous ne voulions pas prendre de décision unilatérale sans avoir d'abord consulté nos habitants.

Aussi, après étude préalable de leur faisabilité technique, début octobre, plusieurs propositions ont été faites par la municipalité. Parmi les avis recueillis, vous avez été 67 % favorables à une extinction de l'éclairage public de 23h00 à 05h00 du matin. Cela représente 30 % d'économie des dépenses d'électricité.

Nos bâtiments publics sont également concernés par le pôle « chauffage » aujourd'hui encore trop énergivore. Il a donc été décidé de réduire la température à 19° dans notre mairie, nos écoles et nos ERP (établissements recevant du public). Pendant les vacances, le chauffage a été sensiblement baissé dans nos écoles tout en veillant à respecter un seuil minimum car il ne s'agirait pas de rattraper soudainement une trop grosse déperdition de chaleur.

De manière générale, rappelons que les gros travaux en cours sur notre salle polyvalente Pierre Hallé ont fait l'objet d'une attention toute particulière dans le choix des matériaux et des stratégies de recherches de subventions relatives aux transitions énergétiques (programme Climaxion de l'Ademe notamment)

Rappelons également la rénovation en cours de notre local association Rue des Forges où là aussi l'éclairage se veut totalement en Led, et du double vitrage et de l'isolation intérieure par le toit a été réalisée.

Encore quelques points sensibles dans certains bâtiments ont été repérés et feront l'objet d'études et de devis, toujours dans le même objectif : celui de réduire notre consommation énergétique et préserver nos ressources.



## Comment réduire les risques d'intoxication au monoxyde de carbone ?

Chaque année, le monoxyde de carbone est la première cause de mortalité par intoxication en France.

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique indétectable, puisqu'il est invisible, inodore et non irritant. Il peut être très dangereux, et une intoxication importante peut induire un coma ou un décès.

Les appareils utilisant des combustibles (gaz naturel, bois, butane, propane, essence, pétrole, etc) destinés à produire de la chaleur ou de la lumière peuvent produire du monoxyde de carbone.

Avec la baisse des températures, les risques d'intoxication au monoxyde de carbone sont donc plus importants que le reste de l'année.

Il est donc primordial d'adopter les bons gestes afin d'éviter ce risque qui peut concerner tout le monde.

### Que faire en cas d'intoxication ?

Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent être les suivants : maux de tête, fatigue, nausées.

La prise en charge des personnes intoxiquées doit intervenir dès les premiers symptômes. En cas d'intoxication ou de suspicion d'intoxication, il faut agir rapidement en :

- aérant immédiatement les pièces ;
- arrêtant les appareils à combustion
- évacuant les lieux ;
- appelant les secours (15, 18, 112, ou 114 pour les personnes malentendantes).



MINISTÈRE CHARGÉ DE LA SANTÉ

[www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)



## LE SAVIEZ-VOUS ? C'EST QUOI PLUS PRÉCISÉMENT ?

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore, insipide et non irritant, indétectable par les mammifères bien que particulièrement toxique. Le mélange avec l'air est facile puisque les deux gaz ont une densité proche. Chez l'être humain, il est la cause de nombreuses intoxications domestiques, parfois mortelles, qui peuvent être évitées par l'utilisation d'un détecteur de monoxyde de carbone. Son émanation, provenant d'une combustion incomplète de composés carbonés, est accentuée par une mauvaise alimentation en air frais et/ou une mauvaise évacuation des produits de combustion (ventilation).

L'intoxication par le monoxyde de carbone représente en France 6 000 à 8 000 cas par an dont 90 (en 2006) à 300 décès. C'est la première cause de décès par intoxication en France. En revanche la mortalité hospitalière est inférieure à 1 %.

# NETTOYAGE DES AVALOIRS SUR NOTRE COMMUNE

● ○ Rubrique : Prenez note !

Positionné sous la voirie ou en bordure de trottoir avec sa grille sus-jacente, l'avaloir de chaussée est le premier élément de collecte et de dépollution d'un réseau enterré de gestion et d'assainissement des eaux pluviales.

En effet, il est le premier dispositif à assurer la collecte des eaux de pluie afin de les évacuer vers le réseau puis dans des dispositifs de stockage ou d'infiltration.

Afin que ce dispositif soit opérationnel il est important de l'entretenir régulièrement.

Ainsi, la société Sowax passe à fréquence régulière dans le village. Il est bien évident que les jours de passages sont communiqués afin que les riverains prennent leurs dispositions pour le stationnement des véhicules pour faciliter l'accès aux avaloirs et la circulation des engins.

**Les prochains entretiens auront lieu avec la société Malézieux.**

**Il y a 209 avaloirs et 24 grilles dans tout le village.** L'entretien a un prix de revient assez conséquent pour une commune comme la nôtre il est donc indispensable de respecter les recommandations ci-dessus, car nous ne pouvons nous permettre de demander plusieurs passages quand certaines zones n'auraient pas été accessibles les jours mentionnés.

**Un autre problème assez récurrent auquel nous devons faire face: nous devons attirer votre attention sur la qualité des liquides que vous seriez amenés à déposer dans les avaloirs.**

Nous avons constaté une forte dégradation liée au dépôt de matières grasses ou huileuses (huile de vidange notamment) mais aussi de nettoyages de béton ce qui génère une dégradation prématurée des avaloirs ou un nettoyage plus intensif et donc plus coûteux.

Nous serons amenés à établir une surveillance plus accrue de ces actes afin d'en renvoyer le surcoût à celui qui les a causés.



Nettoyage d'un avaloir en action





### Une petite cérémonie de découverte

Avant de venir habiter dans un village, les personnes prennent souvent contact avec la mairie pour connaître les services présents au sein de la commune, les infrastructures et questionnent aussi sur des éléments administratifs.

Nos 2 écoles et notre périscolaire sont un lieu de rencontre parents-enfants et c'est souvent grâce à nos enfants que des liens se tissent entre habitants d'un même village.

Mais comment connaître du monde quand on n'a pas d'enfant ou quand ceux-ci ne sont pas encore en âge d'être scolarisés? Nous pensons qu'organiser une rencontre avec les nouveaux arrivants de l'année dans notre village est un tremplin pour faire connaissance entre nous mais aussi découvrir la vie du village par le biais du tissu associatif.

Aussi, chaque année, une petite cérémonie y est consacrée, et celle-ci a eu lieu le samedi 24 septembre dernier. Les familles invitées et présentes ont pu échanger entre elles et les associations représentées par leurs différents membres. Mme la Maire, dans son discours a chaleureusement accueilli les nouveaux apachois et a fait part des futures manifestations prévues sur le reste de l'année 2022 mais aussi les projets qui se dessinent déjà pour 2023.

Les timidités se sont envolées autour du vin d'honneur organisé pour l'occasion.



### Nouveaux arrivants

Et plusieurs associations du village représentées



### LE SAVIEZ-VOUS ?

#### A QUOI SERT LE RECENSEMENT ?

Réalisé par l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) et les communes, le recensement permet de savoir combien de personnes vivent en France et d'établir la population officielle de chaque commune. Il fournit des informations sur les caractéristiques de la population : âge, profession, moyens de transport utilisés, conditions de logement...

C'est grâce à ces données que les projets qui vous concernent peuvent être pensés et réalisés.

En effet, de ces chiffres découle la participation de l'État au budget des communes. Du nombre d'habitants dépendent le nombre d'élus au conseil municipal, la détermination du mode de scrutin, le nombre de pharmacies, etc. La connaissance de ces statistiques est un des éléments qui permettent de définir les politiques publiques nationales et, au niveau local, elle sert à prévoir les équipements collectifs nécessaires (écoles, hôpitaux, infrastructures des transports, etc.). Elle aide également à cibler les besoins en logements, elle permet aux entreprises de mieux connaître leurs clients, aux associations de mieux répondre aux besoins de la population.

## Inauguration du Street Workout

Concrétisation d'une première phase de travaux relative au dossier de Subvention "FEADER Relance" menée par les commissions respectives de Christophe Hammes et Anne Wolf, le Street Workout a été inauguré le samedi 20 Août 2022.

Par une chaleur écrasante, Emilie Villain, Maire du village et Matthieu Wolf fédérateur de la discipline dans le village ont coupé le ruban tricolore et inauguré la structure, installée une semaine auparavant par l'entreprise Sport-Parc. Une démonstration des adeptes et habitués de cette pratique sportive a pu être appréciée par le public ! Des "oooooooooh" et "wouaaaaah" fusaient parmi l'assemblée et on pouvait voir travailler les muscles dans chaque position au ralenti pratiquée par les connaisseurs.

Place ensuite aux novices et aux enfants qui ont pu être accompagnés et conseillés par les coaches.

Des boissons rafraîchissantes étaient proposées aux stands tenus par quelques bénévoles. Nous remercions l'Association Le Guidon Solidaire représentée par Olivier L'Hôte, présente et venue en soutien pour la partie logistique de l'événement.

**Retrouvez l'article dédié à l'événement dans le Républicain Lorrain:** <https://www.republicain-lorrain.fr/culture-loisirs/2022/08/25/le-premier-street-workout-du-territoire-est-accessible>



### Inauguration

Émilie Villain et Matthieu Wolf inaugurent la structure



Place aux débutants !



Le 20 Août le public était au rendez-vous !



Démonstration par les initiés



Démonstration par les initiés



Place aux débutants !



De gauche à droite : Monsieur Geny, Monsieur Chabane, Monsieur Mizzon, Monsieur Rollinger Maire honoraire, Madame Villain Maire d'Apach et Monsieur Geoffroy architecte

### La pose de la première pierre

Le 9 novembre dernier signe l'acte de naissance symbolique de la rénovation et de l'extension de notre salle Polyvalente Pierre Hallé.

Autour de la pose de la première pierre M Gérard Rollinger maire honoraire d'Apach, M Jean-Marie Mizzon, sénateur, M Armel Chabane, Président de la CCB3F et Vice-Président du Conseil Départemental, M Geny du cabinet du sous-préfet, M Geoffroy, architecte et Mme la Maire Emilie Villain ont pris la truelle en mains et tour à tour ont scellé symboliquement la première pierre qui représente le démarrage du chantier. Cette pierre creuse est définitivement ancrée dans les murs de la nouvelle extension et contient la capsule temporelle qui comprend le discours fait par Mme la Maire le mercredi 9 novembre 2022 ainsi que la photo de cette journée. Au dos de cette photo, les noms des personnes ayant posé la Première pierre.

Nous retenons quelques phrases des discours des différents intervenants au vin d'honneur qui s'en est suivi à l'école maternelle.

### Mr Geoffroy, architecte

« La pose de la première pierre est la concrétisation d'années d'études. Le projet est dans l'air du temps car il prend en compte les préoccupations environnementales, il fera parler de lui par la qualité et l'efficacité de la réalisation attendue »

### Mr Geny, cabinet du sous-préfet

« Lorsque j'ai repris ce dossier, mon premier constat a été les échanges fructueux entre la commune et la sous-préfecture. Il est primordial pour les personnes qui sont nos relais de proximité de remonter leurs préoccupations afin de mieux comprendre le sens de leur projet. La municipalité, par ses nombreux échanges a su porter et démontrer les intérêts et les enjeux de leur projet, la DETR et la sous-préfecture seront à ses côtés »



### La Capsule temporelle

Au sein d'une brique creuse de la nouvelle extension





### Mr Chabane, Vice Président du conseil départemental, Pdt CCB3F

« Apach est une commune qui compte dans le territoire de l'intercommunalité et est fortement représentée par Emilie Villain Vice Présidente de la Communauté de Communes. Le rénovation de la salle polyvalente montre encore une fois l'importance de votre commune au sein de l'intercommunalité.(...)Les communes travaillent à créer des conditions pour ne pas devenir des communes dortoires : il s'agit de la convivialité, de la proximité, Apach dispose des atouts pour le permettre (...) Les subventions obtenues aident pour la réalisation du projet, mais dans le temps, le projet doit perdurer c'est à ce titre que la Communauté de Communes sera à vos côtés : pour les frais de fonctionnement car la salle profitera à tout le territoire ! »



### JM Mizzon, sénateur

« Une structure comme cette salle à Apach apporte une attractivité sur le territoire(...) Investir dans une salle où l'on brasse des populations, où il y a de la cohésion sociale, où l'on crée des rencontres, du partage est un véritable vecteur de communication, concret qui jamais ne remplacera le virtuel trop imposant aujourd'hui. »





## Frau Hedi Fischer

Durant une certaine période le poste d'Erzieherin de notre école élémentaire était vacant faute de candidatures et malgré nos recherches ( Pôles Emploi, Centre de Gestion 57, dépôt d'annonce au Schengen Lyzeum de Perl...)

Grâce à une habitante qui a fait de nombreuses démarches et déposé des annonces dans les commerces et écoles environnantes nous avons enfin pu obtenir des candidatures et recruter une personne! Nous remercions chaleureusement cette maman qui s'est investie à nos côtés en prenant ce sujet très à cœur.

Laissons à présent la plume à Frau Hedi Fischer qui va se présenter à vous.

### Originalfassung

Obwohl ich nicht gerne über mich selbst rede oder schreibe, möchte ich mich Ihnen als Deutschlehrer-Assistentin für die Ecole Primaire vorstellen. Von der Herzlichkeit und Höflichkeit der französischen Kinder bin ich immer wieder sehr angenehm überrascht.

Bedanken möchte ich mich auch ganz herzlich bei der Gemeinde Apach, (Bürgermeisterin, stellvertretende Bürgermeisterin, dem Gemeinderat) und natürlich bei den Kindern für die freundliche Aufnahme.

Ich verfüge insgesamt über 12 Jahre Berufserfahrung im deutschen Kindergarten als Erzieherin und kommissarische Leiterin, im Internat der Gehörlosenschule Trier und als Klassenleiterin mit mehrfachbehinderten Kindern in einer Mittelstufe.

Als Muttersprachlerin spreche ich deutsch, moselfränkisch, luxemburgisch, französisch und englisch und möchte Ihren Kindern helfen, die deutsche Sprache zu erlernen oder vorhandene deutsche Sprachkenntnisse zu erweitern. Ich freue mich - falls es Ihnen oder den Großeltern möglich ist-, mit Ihren Kindern möglichst viel Deutsch oder auch Luxemburgisch zu Hause zu sprechen.

Im Alltag- im täglichen Umgang miteinander- prägt sich eine neue Sprache am besten ein. Freundliche Grüße und auf gute Zusammenarbeit

**Hedi Fischer**



 **Hedi Fischer**

### Traduction Française

Bien que je n'aime pas parler ou écrire à mon propos, je voudrais me présenter en tant qu'assistante d'allemand à l'École Primaire. Je suis toujours agréablement surprise par la gentillesse et la politesse des enfants français.

Je remercie également la commune d'Apach (maire, adjoint au maire, conseil municipal) et bien sûr les enfants pour leur accueil chaleureux.

J'ai au total 12 ans d'expérience professionnelle dans une école maternelle allemande en tant qu'éducatrice et directrice intérimaire, dans un l'internat d'une école pour sourds de Trèves et en tant que professeur d'école avec des enfants polyhandicapés dans un collège.

L'allemand est ma langue maternelle, mais je parle aussi le patois mosellan, le luxembourgeois, le français et l'anglais et j'aimerais aider vos enfants à apprendre la langue allemande ou à améliorer leurs compétences linguistiques en allemand. Je serais ravie - si cela est possible pour vous ou vos grands-parents - que vous parliez allemand ou luxembourgeois autant que possible avec vos enfants à la maison.

Dans la vie de tous les jours et dans l'environnement quotidien, on se souvient mieux d'une nouvelle langue.

Cordialement et dans l'attente d'un travail collectif,

**Hedi Fischer**



## Une visite du St Nicolas et du Père Fouettard dans les deux écoles

Saint Nicolas et le Père Fouettard sont allés rendre une petite visite aux 2 écoles maternelle et élémentaire le 6 Décembre dernier et ont offert à chaque enfant un Boxenmännchen.

La municipalité prend plaisir à s'associer traditionnellement à cet événement pour offrir à chaque enfant un livre.

Les enfants scolarisés à l'extérieur et résidant dans notre village n'ont pas été oubliés et ont été invités à retirer leur cadeau en mairie.

Nous souhaitons ici aussi remercier notre agent administratif Emmanuelle Ludwiczak pour l'organisation et les préparatifs de l'achat des livres, le choix judicieux par rapport à l'âge, l'attention portée à ne pas doubler les livres au sein d'une même famille, d'une année à l'autre même, la bienveillance de n'oublier personne et ce, jusqu'à la récupération et l'emballage soigné de chaque cadeau ! MERCI EMMANUELLE !



 **Boxenmännchen**



## Conseil du 20/09/2022



### Création d'un poste d'adjoint technique

- Création d'un emploi d'adjoint technique pour « nettoyage des bâtiments communaux » à 17h30/semaine à compter du 24/11/2022.



### Déclassement d'un délaissé

- Déclassement de la voie publique sise à Apach, nouvellement cadastrée section 3 n°615/0.67 ares en vue de sa cession aux termes de l'acte de vente susvisé, cette opération ne portant pas atteinte aux fonctions de desserte ou de circulation assurée par la voie.



### Pacte de gouvernance

- Désignation des élus dans le cadre du pacte de gouvernance, outil qui permet de renforcer la participation des élus municipaux au sein des instances de l'intercommunalité : Madame Laurence HUMÉ et Monsieur Patrick GUTIERES



### Droit de préemption sur 2 parcelles

- La Mairie Décide de faire exercer son droit de priorité sur la cession des deux parcelles N°111 et N°113.



### Récompense aux nouveaux diplômés

- le Conseil municipal décide, à l'unanimité, de récompenser sous forme de bons d'achat ou carte cadeau les Jeunes diplômés selon le barème qui suit :

- 30€ Brevet des collèges
- 40€ BEP ou CAP
- 50€ BAC
- 60€ BAC+2
- 70€ BAC+3
- 80€ BAC+4
- 90€ BAC+5



## Conseil du 29/11/2022



### Convention Minibus pour la commune de Sierck-Les-Bains

- Validation à l'unanimité de la convention et mise à disposition du minibus d'Apach à la commune de Sierck-Les-Bains.



### Vente d'une parcelle communale

- Le conseil municipal autorise Madame la Maire à poursuivre toutes démarches et signer tous actes et documents en vue de la formalisation de la vente de la parcelle à Mr et Mme BRUN Alain. Validation à 13 voix «pour», 1 voix «contre» de la vente de la parcelle à Mr et Mme BRUN.



### Devis de Moselle signalisation

- Validation à l'unanimité, du devis N° DC221019 d'un montant de 19 271,00 € HT concernant les travaux de signalisation des rues du village.



### Taxe d'assainissement (branchement)

- Validation à l'unanimité des taxes de branchement à l'assainissement :

- Pour une maison individuelle non jumelée (située hors lotissement) : 3'000 €
- Pour une maison individuelle non jumelée (située dans un lotissement) : 1'400 €
- Pour un collectif ou bande de 2 à 3 logements (3 x 3'000 €) : 9'000 €
- Pour un collectif ou bande de 4 à 6 logements (6 x 3'000 €) x 1.10 : 19'800 €
- Pour un collectif ou bande de 7 à 9 logements (9 x 3'000 €) x 9 : 243'000 €
- Pour un collectif ou bande de 10 à 15 logements (15 x 3'000 €) x 15 : 675'000 €
- Pour un collectif ou bande de 16 à 25 logements (25 x 3'000 €) x 25 : 1'875'000 €
- Pour un collectif de plus de 26 logements : (nombre de logements x 9'000 €) x nombre de logements



### Adoption de la nomenclature budgétaire

- Validation à l'unanimité : d'appliquer à partir du 1er janvier 2023 l'instruction budgétaire et comptable M57 par nature.



### Noël des agents communaux

- Validation à 12 voix «pour» et 2 «abstentions» de l'attribution, en guise de Noël des Agents de la Commune d'une carte cadeau « ILLICADO » pour chaque agent communal, (en présence effective de 6 mois ou plus du 01/01/2022 au 31/12/2022), et d'une carte cadeau « ILLICADO » pour les enfants du personnel jusqu'à l'âge de 14 ans.



### Eclairage des Voies Publiques

- Validation à l'unanimité, de l'interruption de l'éclairage public de 23 heures à 5 heures.



### Décision modificative BP Assainissement

- Validation à l'unanimité la modification du budget Assainissement pour un montant de 400 €

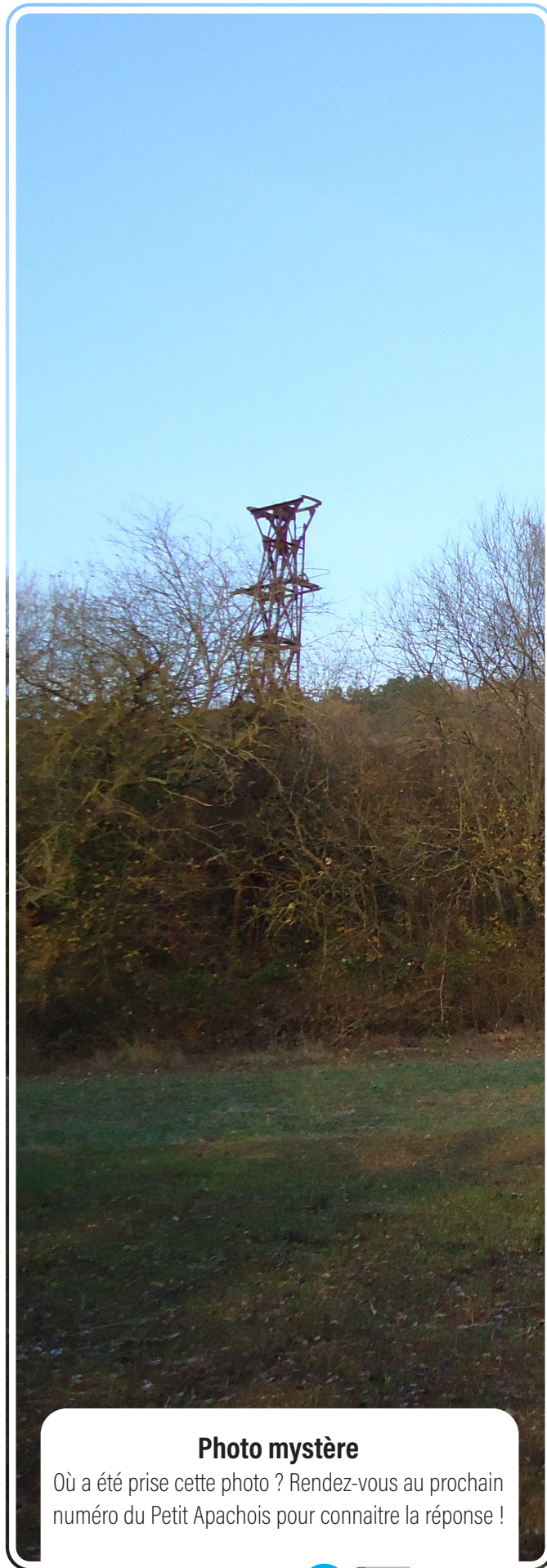


	<b>Inauguration de la Salle Polyvalente</b>	En cours de préparatifs	Avril - Mai 2023	Communiqué ultérieurement
	<b>Fête Nationale</b>	APPMA	Juillet 2023	Salle polyvalente Pierre Hallé, Apach
	<b>Kermesse de l'APE</b>	APE	1 Juillet 2023	Salle polyvalente Pierre Hallé, Apach
	<b>Balade Gourmande Apacheoise</b>	Mairie et Associations	17 Septembre 2023	Village d'Apach
	<b>Marché de la Pomme</b>	Comité des Fêtes	7 & 8 Octobre 2023	Hameau de Belmach
	<b>Marche Rose</b>	SLPS	Octobre 2023	Communiqué ultérieurement
	<b>Repas des Anciens</b>	CCAS et la Mairie	12 novembre 2023	Salle polyvalente d'Apach 2 boucle de rouillé 57480
	<b>Vins chauds de l'Avent</b>	Comité des Fêtes	Les 3 vendredis précédent Noël	Parvis de la Mairie 12 rue nationale 57480

Ce planning prévisionnel est susceptible d'être modifié en cours d'année. Nous vous tiendrons informé des différents événements au fur et à mesure que les Associations nous les communiqueront.







### Photo mystère

Où a été prise cette photo ? Rendez-vous au prochain numéro du Petit Apachois pour connaître la réponse !

